

# FCS4073

## Declaration of Conformity

Serial Number:

┌

└

- bg** Моля, консултирайте се с ръководството на вашата кафемашина.
- cs** Podívejte se do příručky svého kávovar.
- da** Se manualen for din kaffemaskine.
- de** Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- el** Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μηχανής του καφέ σας.
- en** Please refer to the manual of your coffee machine.
- es** Por favor, consulte el manual de su máquina de café.
- et** Palun vaadake manuaal oma kohvimasin.
- fi** Katso manuaalista oman kahvinkeitin.
- fr** S'il vous plaît se référer au manuel de votre machine à café.
- hu** Kérjük, olvassa el a kézikönyvet a kávéfőző.
- it** Si prega di fare riferimento al manuale della vostra macchina da caffè.
- lt** Prašome kreiptis į savo kavos virimo aparatas vadovą.
- lv** Lūdzu, skatiet Jūsu kafijas automāts instrukcijas.
- nl** Raadpleeg de handleiding van uw koffiemachine.
- pl** Proszę odnieść się do instrukcji obsługi swojego ekspres do kawy.
- pt** Consulte o manual da sua cafeteira.
- ro** Vă rugăm să consultați manualul de filtru de cafea.
- sk** Pozrite sa do príručky svojho kafijas aparátu.
- sl** Prosimo, da priročnik za vaš aparat za kavo.
- sv** Se manualen till din kaffemaskin.

# Декларация за съответствие

bg

Aarburg, 11.11.2019

Ние:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

Декларираме на собствена отговорност, че продуктът

## **FCS4073 CC05** **За търговски кафе машини**

за която се отнася настоящата декларация, съответства на следните стандарти:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

съгласно разпоредбите на директивите:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Упълномощен за документацията:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Prohlášení o shodě

CS

Aarburg, 11.11.2019

Firma

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek

## **FCS4073 CC05** **Pro komerční kávovary**

pro který platí toto prohlášení, splňuje požadavky těchto norem:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

podle ustanovení těchto směrnic:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Zmocněnec pro dokumentaci:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Overensstemmelseserklæring

da

Aarburg, 11.11.2019

Vi:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

Erklærer eneansvarligt at produktet

## **FCS4073 CC05** **Til kommercielle kaffemaskiner**

som denne erklæring henviser til, stemmer overens med følgende standarder:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

i henhold til reglerne i direktiverne:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Ansvarlig for dokumentationen:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Konformitätserklärung

de

Aarburg, 11.11.2019

Wir:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

## **FCS4073 CC05** **für gewerbliche Kaffeemaschinen**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Dokumentationsbevollmächtigter:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Δήλωση συμμόρφωσης

el

Aarburg, 11.11.2019

Εμείς, η:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν

## **FCS4073 CC05**

### **Για επαγγελματικές μηχανές καφέ**

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Declaration of Conformity

en

Aarburg, 11.11.2019

We:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

declare under our sole responsibility that our product,

## **FCS4073 CC05 for commercial coffee machines**

to which this declaration refers, conforms to the following standards:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

in accordance with the provisions of the following directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Authorized documentation representative:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07



# Declaración de conformidad

es

Aarburg, 11.11.2019

Nosotros:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

## **FCS4073 CC05** **Para cafeteras comerciales.**

al que hace referencia la presente declaración, cumple con las siguientes normas:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

conforme a lo dispuesto en las directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Responsable de la documentación:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Vastavusdeklaratsioon

et

Aarburg, 11.11.2019

Meie:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

kinnitame ainuvastutajana, et toode

## **FCS4073 CC05** **Kaubanduslikele kohvimasinatele**

mille kohta käesolev deklaratsioon on koostatud, vastab järgmistele standarditele:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

vastavalt järgmiste direktiivide nõuetele:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud esindaja:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Vaatimustenmukaisuusvakuutus

fi

Aarburg, 11.11.2019

Me:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

vakuutamme olevamme täysin vastuussa siitä, että kyseessä oleva tuote,

## **FCS4073 CC05** **Kaupallisille kahvinkeitimille**

jota tämä vakuutus koskee, vastaa seuraavia standardeja:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

seuraavien direktiivien säännösten mukaisesti:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Asiakirjoista vastaava valtuutettu henkilö:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Certificat de conformité

fr

Aarburg, 11.11.2019

Nous:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

expliquons sous notre propre responsabilité que le produit

## **FCS4073 CC05** **Pour les machines à café commerciales**

auquel se réfère cette notice correspond aux normes suivantes:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

conformément aux dispositions des directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Responsable de la documentation:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Megfelelőségi nyilatkozat

hu

Aarburg, 11.11.2019

Mi, a

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék:

## **FCS4073 CC05** **Kereskedelmi kávéfőző gépekhez**

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő szabványoknak:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

az alábbi irányelvek rendelkezései szerint

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Dokumentációs megbízott:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Dichiarazione di conformità

it

Aarburg, 11.11.2019

Noi:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

Dichiariamo con assoluta responsabilità che il prodotto

## **FCS4073 CC05** **Per macchine da caffè commerciali**

al quale si riferisce la presente dichiarazione, soddisfa le seguenti norme:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

ai sensi delle disposizioni delle direttive:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Delegato per la documentazione:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Atitikties deklaracija

lt

Aarburg, 11.11.2019

Mes,

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

mūsų pačių atsakomybe deklaruojame, kad produktas

## **FCS4073 CC05** **Komercinių kavos aparatų**

dėl kurio teikiama ši deklaracija, atitinka šiuos standartus:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

pagal šių direktyvų nuostatas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Asmuo, atsakingas už dokumentaciją:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Atbilstības deklarācija

lv

Aarburg, 11.11.2019

Mēs:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka produkts

## **FCS4073 CC05** **Tirdzniecības kafijas automātiem**

uz ko ir attiecināma šī deklarācija, atbilst šādiem kvalitātes standartiem:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

atbilstoši noteikumiem, kas ir iekļauti šādās direktīvās:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Persona, kas ir pilnvarota sastādīt dokumentācijas:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07



# Conformiteitsverklaring

nl

Aarburg, 11.11.2019

Wij:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product

## **FCS4073 CC05** **Voor commerciële koffiemachines**

waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de onderstaande normen:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

volgens de bepalingen van de richtlijnen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Documentatiegevolmachtigde:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Deklaracja zgodności

pl

Aarburg, 11.11.2019

My, firma:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt

## **FCS4073 CC05** **Moduł chłodzący do komercyjnych ekspresów do kawy**

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

w myśl postanowień dyrektyw:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Pełnomocnik ds. Dokumentacji



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Declaração de conformidade

pt

Aarburg, 11.11.2019

Nós:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto,

## **FCS4073 CC05** **Do komercyjnych ekspresów do kawy**

a que se refere esta declaração, está em conformidade com as seguintes normas:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

conforme as determinações das directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Responsável pela documentação:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Declarație de conformitate

ro

Aarburg, 11.11.2019

Noi:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul

## **FCS4073 CC05** **Pentru mașinile comerciale de cafea**

la care se referă această declarație, corespunde următoarelor norme:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

conform reglementărilor prevăzute în directivele:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Responsabil pentru asigurarea conformității documentației:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Vyhlásenie o zhode

sk

Aarburg, 11.11.2019

My:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

v rámci našej výlučnej zodpovednosti vyhlasujeme, že výrobok

## **FCS4073 CC05** **Pre komerčné kávovary**

na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, spĺňa nasledujúce normy:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

a je v súlade s nasledujúcimi smernicami:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Izjava o skladnosti

sl

Aarburg, 11.11.2019

Mi:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

Izjavljamo z izključno odgovornostjo, da a proizvod

## **FCS4073 CC05** **Za komercialne aparate za kavo**

za katerega ta izjava velja, ustreza naslednjim normam:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

v skladu z določili direktiv:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Dokumentacijski zastopnik:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

# Försäkran om överensstämmelse

sv

Aarburg, 11.11.2019

Vi:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
4663 Aarburg  
Switzerland

förklarar, som ensam ansvariga, att produkten

## **FCS4073 CC05** **För kommersiella kaffemaskiner**

som denna deklaration syftar på, överensstämmer med följande normer:

EN 60335-1:01, EN 60335-2-24:02, EN 60335-2-49:02  
EN 61000-3-2:05, EN 61000-3-3:05, EN 62233:05

enligt bestämmelserna i direktiven:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1935/2004/EC, 10/2011/EU

---



Marco Zancolò  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Dokumentationsansvarig:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

Franke Kaffeemaschinen AG | Franke-Strasse 9 | 4663 Aarburg | Switzerland  
Tel. +41 62 787 36 07

Franke Kaffeemaschinen AG  
Postfach 235  
CH-4663 Aarburg  
Fon +41 62 787 36 07  
Fax +41 62 787 30 10  
cs-info.ch@franke.com  
www.franke.com

